



Refugio Response Joint Information Center

DATE: June 16, 2015 4:08:47 PM PDT

UPDATE 31: Unified Command continues to respond to the Refugio oil spill in Santa Barbara County, Calif.

Resumen del incidente:

El Comando Unificado continúan a responder al derrame de petróleo de Refugio en el condado de Santa Barbara, California.

Actualizaciones específicas:

Voluntarios:

Hasta 300 voluntarios han sido capacitados y más de la mitad de ellos fueron desplegados a actividades de limpieza en la playa. Los voluntarios contribuyeron más de 1,700 horas y removieron 205

Visite <http://calspillwatch.dfg.ca.gov/Spill-Archive/Refugio-Incident/Volunteer>

Alerta de tráfico:

El Comando Unificado de la respuesta Refugio al derrame de petróleo quiere recordar a los conductores que una clausura de un carril en dirección al sur de U.S. 101 al oeste de Refugio Beach en Goleta, California, continúe de las 9:00 a.m. a las 3:00 p.m. debido al uso de equipo pesado en consecuencia de los esfuerzos de limpieza.

Los conductores podrán darse cuenta de un olor molesto al viajar a través de la zona. Los resultados del monitoreo del aire no revelan ningún riesgo de salud.

Operaciones de limpieza:

El Comando Unificado está trabajando con el condado de Ventura para responder a la llegada de las bolas de alquitrán a la orilla del mar. Se ha iniciado la evaluación de la orilla y limpieza en las playas urbanas.

Los equipos de evaluación de limpieza del litoral están revisando las playas de Ventura identificadas como sensibles ecológicamente o culturalmente. Esta es la temporada de anidación de los chorlitos; respondedores están tomando mucho cuidado en las zonas sin afectar las aves. Por la presencia de chorlitos sobre grandes áreas de playa de Ventura, la rapidez de la limpieza podrá ser afectada para prevenir perturbarlos.

Además de los avistamientos de bolas de alquitrán en el condado de Ventura, avistamientos se registraron en las playas del condado de Los Angeles. El muestreo se realizó de todas las playas afectadas en los condados de Ventura y Los Angeles. Los reportes del análisis de la “toma de huellas digitales” están por resolver. El Departamento de Salud Pública de Santa Bárbara recomienda que los visitantes a la playa en el área de Ventura eviten contacto con la mancha de petróleo en el agua y las bolas de alquitrán en la playa. Al mancharse de petróleo en la piel, límpiense rápidamente con jabón y agua, aceite de bebé u otro compuesto de limpieza seguro.

Bienes de la respuesta:

- Personal asignado: 1,153
- Barcos asignados: 13
- Equipos de SCAT (Shoreline Cleanup and Assessment Techniques (Técnicas de Limpieza y Evaluación del Litoral))
- Helicópteros: 2
- Barreras de contención (duras y absorbentes): 10,580 pies

La limpieza continua en posiciones numerosas de Refugio Beach a las playas de Ventura. Favor de reportar bolas alquitrán y petróleo en la playa al [805-770-3682](tel:805-770-3682).

Material recuperado:

- Vegetación empetrolada: 510 yardas cúbicas
- Area empetrolada: 540 yardas cúbicas
- Tierra empetrolada: 3,840 yardas cúbicas
- Mezcla de agua y petróleo: 11,915 galones

El Comando Unificado retiene un plan de residuos petrolados en el lugar para remover y deshacer adecuadamente de la arena, tierra, vegetación y otros escombros de la zona de la limpieza.

Actividades en el litoral

- Total del litoral inspeccionado: 51.70 millas
- Orilla impactada: 40.30 millas

Fauna Silvestre afectada desde el comienzo de la respuesta

- Aves recuperados vivos: 52
- Aves recuperados muertos: 50
- Mamíferos recuperados vivos: 36
- Mamíferos recuperados muertos: 30

Equipos de captura y recuperación continúan para rescatar fauna silvestre afectada por el incidente. El público no debería intentar rescatar fauna silvestre empetrolada. Personas no capacitadas que intenten rescatar fauna silvestre puede ocasionar más daño que bien y puede perjudicarse en el proceso. Favor de reportar avistamientos de fauna silvestre al [1-877-823-6926](tel:1-877-823-6926).

Clausuras de playas:

- El Capitan State Beach
- Refugio State Beach

Clausuras de pesquerías:

Para la seguridad de los equipos de limpieza y el público, la clausura de la pesquería permanecerá vigente desde la Cañada de Alegría a la Punta Coal Oil: las pesquerías permanecerán clausuradas hasta nuevo aviso.

Zona de Seguridad:

La zona de seguridad está vigente alrededor de las operaciones de limpieza, desde la Punta Coal Oil a Gaviota State Beach, seis millas de litoral que se extienden 500 yardas mar adentro. Marineros en las cercanías podrán recibir emisiones via la banda radial marina canal 16.

Restricciones temporales de vuelos:

La restricción de la Federal Aviation Administration (Administración Federal de Aviación) permanecerá vigente en el área de la respuesta. Aeronaves no dirigidas como parte de la respuesta no pueden entrar en el espacio aéreo de Refugio State Beach. La restricción abarcan un radio de cinco millas alrededor del parque con un techo de 1,000 pies.

- Número para reclamos: 1-866-753-3619
- Información de Refugio State Beach: http://www.parks.ca.gov/?page_id=601
- Información de El Capitan State Beach: http://www.parks.ca.gov/?page_id=603
- Por más información: www.refugioresponse.com
- Número Nuevo del Joint Information Center (Centro Conjunto de Información): [805-770-3682](tel:805-770-3682)
- El público debe reportar incidentes de empetrolamiento al National Response Center (Centro Nacional de Respuesta) al [800-424-8802](tel:800-424-8802)